

ES INSTRUCCIONES DE USO

Le felicitamos por la compra de este producto Tescoma. Gracias por comprar Tescoma. Si lo necesita, por favor contacte con su proveedor o con Tescoma en **www.tescoma.com**.

BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA ACCURA 3,0 KG

CARACTERÍSTICAS

Las balanzas electrónicas ACCURA están diseñadas para pesar alimentos hasta 3 kg en casa, con la función de pesar uno a uno varios alimentos. Son precisas, con incrementos de 1 g. Las balanzas ACCURA permiten pesar en gramos y onzas; se suministran con una batería de litio de 3V, tipo CR2032.

ANTES DEL PRIMER USO

Retire el embalaje de transporte antes del primer uso, lavar la superficie de vidrio con detergente para vidrio y secar.

ENCENDIDO

Retire la tapa de la batería de la parte inferior de la balanza, inserte la batería de 3V incluida con la marca “+” hacia arriba y ciérela. Utilice exclusivamente baterías de litio de 3V de alta calidad tipo CR2032. Reemplace la batería cuando el símbolo **“LO”** aparezca en la pantalla.

¡ADVERTENCIA!

Las pilas usadas no son desechos domésticos; deposítelas en un lugar destinado para ello.

ENCENDER LA BALANZA

Coloque la balanza sobre una superficie plana y estable y enciéndala pulsando el botón **ON/OFF**. En la pantalla se leerá **“0 g”**. La balanza está preparada para pesar en gramos. Pulse el botón **UNIT** para pesar en onzas (Oz); en la pantalla se leerá **“0.0 Oz”**.

PESAR ALIMENTOS

Ponga un recipiente adecuado para pesar los alimentos en la balanza y calibre la pantalla pulsando el botón **ON/OFF**. Inserte los alimentos en el recipiente; la pantalla mostrará su peso exacto. La pantalla mostrará el peso total de todos los alimentos insertados después de añadir uno a uno los alimentos. Los alimentos sólidos de tamaños adecuados pueden ser pesados directamente en la balanza.

FUNCIÓN DE TARA

Presione **TARE** para calibrar la pantalla después de pesar el primer alimento. Inserte el siguiente alimento en el recipiente; la pantalla mostrará el peso del último alimento introducido. Se pueden pesar uno a uno alimentos adicionales hasta el límite de la capacidad de la balanza. Presione **TARE** después de añadir el último alimento para mostrar el peso total de todos los alimentos. La pantalla mostrará el peso total después de quitar los alimentos de la balanza.

PESO COMPLETADO, APAGAR LA BALANZA

La balanza se apagará automáticamente cuando no se utilice durante 3 minutos. Para apagarla de forma manual, quite los alimentos de la balanza y mantenga presionado el botón **ON/OFF** durante unos segundos cuando la pantalla muestre **0 g**.

MANTENIMIENTO

No lavar la balanza en el lavavajillas ni con agua corriente, no sumergir en agua. Cuando sea necesario, limpiar la superficie de la balanza con un detergente especial para vidrio, evite los detergentes normales, los productos químicos agresivos, agentes arenosos, etc. para su limpieza.

AVISO

Diseñada para uso doméstico. No coloque recipientes calientes, comidas, productos químicos, etc. en la superficie de la balanza. No exponga la balanza a vapor, humedad o a temperaturas altas. Retire la batería de la balanza durante periodos de inactividad prolongada y guárdela por separado. Si se supera la capacidad máxima, el símbolo **Err** aparece en la pantalla. En ese caso, retire el recipiente con los alimentos de la balanza y reduzca el peso. El peso total de los alimentos incluido el recipiente no debe superar los 3 kg. Asegúrese antes de cada uso que no hay fuentes de campos electromagnéticos cerca de la balanza, como un microondas, un teléfono móvil, etc. Si la balanza funciona mal debido a la radiación electromagnética, quite la fuente de interferencia, apague la balanza y enciéndala de nuevo.

GARANTÍA DE 3 AÑOS

La garantía de este producto se aplica desde la fecha de compra siempre que haya sido utilizado de acuerdo con las Instrucciones de uso. La garantía nunca cubre defectos:

- debidos al uso incorrecto incompatible con las Instrucciones de uso
- resultado de un impacto, caída o manejo inadecuado
- debidos a reparaciones no autorizadas, o alteraciones del producto.

Para reclamaciones justificadas por favor contacte con el distribuidor donde adquirió el producto o con uno de los servicios técnicos de Tescoma (para una lista por favor remítase a **www.tescoma.com**). El recibo de compra debidamente cumplimentado constituye la garantía.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Damos-lhe os parabéns pela compra de um produto Tescoma. Obrigado por comprar Tescoma. Se necessário, por favor contactar o seu revendedor ou a Tescoma em **www.tescoma.com**.

BALANÇA DE COZINHA ELECTRÓNICA ACCURA 3,0 KG

CARACTERÍSTICAS

As balanças electrónicas ACCURA diversos ingredientes são destinadas para uso doméstico para pesar alimentos até 3 kg, com a possibilidade de adicionar um a um os diversos . São precisas, com diferencial de 1 g. As balanças ACCURA tem as medidas de pesos em gramas e onças. São fornecidas com uma pilha alcalina de 3V, tipo CR2032.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retirar a embalagem de transporte, lavar o recipiente e secar.

POTÊNCIA

Retirar a tampa da bateria na base da balança, inserir a pilha 3V que se encontra junto, com o símbolo “+” para cima e fechar. Usar exclusivamente pilhas alcalinas 3V de alta qualidade (tipo CR2032). Substituir a pilha quando o símbolo **“LO”** aparecer na balança.

ATENÇÃO!

As pilhas usadas não são lixo doméstico. Por favor, depositar no pilhão.

LIGAR AS BALANÇAS

Coloque a balança numa superfície estável e plana e ligue, pressionando o botão **ON/OFF (ligar/desligar)**. O mostrador indicará **“0 g”**. A balança está pronta para pesar em gramas. Pressione o botão **UNIT** para pesar em onças (Oz), o mostrador passará a indicar o peso em **“0.0 Oz”**.

PESAGEM

Coloque o recipiente na balança e ligue, pressionando o botão **ON/OFF**. Coloque os alimentos/ingredientes na balança, e no mostrador aparecerá o peso exacto. A balança mostrará o peso total depois de colocar todos os ingredientes. Alimentos sólidos de tamanho adequado podem ser pesados directamente no recipiente.

FUNÇÃO DE ADIÇÃO

Depois de pesar o primeiro ingrediente, pressione o botão **TARE**. Adicione o ingrediente seguinte no recipiente, o mostrador indicará agora apenas o peso desse ingrediente. Pode continuar desta forma a pesar os ingredientes necessários até ao limite da capacidade da balança. Pressione o botão **TARE** depois de adicionar o último ingrediente para ter o peso total de todos os ingredientes adicionados.

O mostrador continuará a mostrar o peso total depois de retirar os ingredientes da balança.

PESAGEM COMPLETA, DESLIGAR AS BALANÇAS

Os mostradores desligam automaticamente após 3 minutos se a balança não estiver a ser utilizada. Para desligar manualmente a balança, retire os ingredientes e quando aparecer no mostrador **0 g** pressionar durante alguns segundos o botão **ON/OFF**.

MANUTENÇÃO

Não lavar as balanças na máquina de lavar louça ou com água. Quando necessário, limpe as balanças com um pano fino ligeiramente humedecido, ou com detergente multiusos, secando de seguida. Evite detergentes ou químicos de limpeza agressivos.

NOTA

Destinadas para uso doméstico.

Não colocar recipientes quentes, refeições, químicos, etc. na superfície das balanças. Não expor as balanças ao vapor ou temperaturas elevadas.

Retire a pilha durante períodos longos de inactividade.

Se for excedida a capacidade máxima, aparece o símbolo **“Err”** (erro) no mostrador. Neste caso, retire alguns ingredientes do recipiente para reduzir o peso. O peso total não pode exceder os 3 kg.

Antes de cada utilização, verifique que não há campos electromagnéticos pertos das balanças, como os produzidos por microondas, telemóvel, etc. Se houver algum problema devido a estas interferências, as balanças têm de ser desligadas e ligadas de novo para iniciarem o funcionamento normal.

GARANTIA DE 3 ANOS

Este produto tem uma garantia de 3 anos a partir da data da compra, desde que tenha sido utilizado de acordo com as Instruções de utilização.

A garantia não cobre o seguinte:

- utilização inadequada, incompatível com as Instruções de uso
- danos resultantes de pancada, queda, ou qualquer outra força inadequada
- reparações não autorizadas e/ou alterações feitas no produto.

Se tiver reclamações justificadas, deverá contactar o distribuidor ou um dos Centros Tescoma (esta listagem encontra-se em **www.tescoma.com**). O recibo devidamente preenchido constitui o talão de garantia.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Gratulujemy zakupu produktu firmy Tescoma i dziękujemy za zaufanie do naszej marki. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do firmy Tescoma za pośrednictwem **www.tescoma.com**.

ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA ACCURA 3,0 KG

CHARAKTERYSTYKA

Waga elektroniczna ACCURA przeznaczona jest do ważenia produktów spożywczych o masie do 3 kg w gospodarstwach domowych. Posiada funkcję stopniowego ważenia kilku produktów z dokładnością do 1 g. Waga ACCURA umożliwia ważenie w gramach i uncjach, dostarczana jest wraz z baterią litową 3V typu CR2032.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy usunąć opakowania transportowe, szklaną szalkę umyć za pomocą środka do mycia szkła i wytrzeć do sucha.

ZASILANIE

Zdjąć osłonę otworu dla baterii na spodzie wagi, dołączoną baterię 3V ze znakiem „+” skierowanym do góry wsunąć w otwór i zamknąć osłonę. Korzystać wyłącznie z jakościowych litowych baterii 3V typu CR2032. Z chwilą pojawienia się na wyświetlaczu symbolu **„LO”** należy założyć baterię nową.

UWAGA!

Żytych baterii nie wrzucać do pojemników na śmieci, lecz odłożyć w miejscu przeznaczonym do ich zwrotnego odbioru.

WŁĄCZANIE WAGI

Wagę ustawić na stabilnej, poziomej płaszczyźnie i włączyć przez wciśnięcie przycisku **ON/OFF**. Na wyświetlaczu pojawi się wartość **„0 g”**. Waga przygotowana jest do ważenia w gramach. Dla ważenia w uncjach (Oz) wcisnąć przycisk **UNIT**, na wyświetlaczu pojawi się symbol **„0.0 Oz”**.

WĄŻENIE PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH

Na wadze ustawić naczynie do ważenia produktów spożywczych i wciśnięciem przycisku **ON/OFF** wyzerować wyświetlacz. Do naczynia włożyć ważony produkt, na wyświetlaczu pojawi się jego dokładna masa. Do dodania każdego kolejnego produktu wyświetlacz pokaże masę całkowitą wszystkich ważonych produktów. Produkty stałe o odpowiednich rozmiarach można zważyć bezpośrednio na szalce wagi.

WĄŻENIE STOPNIOWE

Po zważeniu produktu pierwszego wcisnąć **TARE** i w ten sposób wyzerować wyświetlacz. Włożyć produkt kolejny, na wyświetlaczu pojawi się masa ostatniego ważonego produktu. W ten sposób można stopniowo zważyć kolejne produkty spożywcze aż do dopuszczalnego dla wagi ciężaru. Po wyświetleniu masy całkowitej wszystkich, ważonych stopniowo produktów i po włożeniu produktu ostatniego wcisnąć przycisk **TARE**. Po zdjęciu produktów z wagi na wyświetlaczu pojawi się ich masa całkowita.

ZAKOŃCZENIE WĄŻENIA, WYŁĄCZENIE WAGI

Nie używana waga zostaje po 3 minutach wyłączona w sposób automatyczny. Przy ręcznym wyłączeniu wagi należy z niej zdjąć produkt i natychmiast po pojawieniu się na wyświetlaczu wartości **0 g** wcisnąć na kilka sekund przycisk **ON/OFF**.

MYCIE

Wagi nie myć w zmywarce oraz pod bieżącą wodą, nie zanurzać w wodzie. W razie potrzeby płaszczyznę wagi czyścić specjalnym środkiem do mycia szkła, nie stosować zwykłych detergentów, agresywnych chemikaliów, gruboziarnistych środków do czyszczenia naczyń itp.

UWAGA

Waga przeznaczona dla gospodarstw domowych

Na płaszczyźnie wagi nie ustawiać gorących naczyń, potraw, chemikaliów itp. Wagę chronić przed parą, wilgocią oraz wyższymi temperaturami.

Z nieużytkowanej przez czas dłuższy wagi wyjąć baterię i przechowywać je oddzielnie.

W razie przekroczenia obciążenia maksymalnego na wyświetlaczu wagi pojawi się symbol **Err**. Wówczas należy zdjąć naczynie z produktami z wagi i zredukować ich masę. Masa całkowita wszystkich ważonych produktów łącznie z naczyniem nie może przekroczyć 3 kg.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy w pobliżu wagi nie ma pola elektromagnetycznego – np. kuchenki mikrofalowej, telefonu komórkowego itp. W razie usterki funkcji wagi spowodowanej promieniowaniem elektromagnetycznym usunąć jej źródło, a następnie wagę wyłączyć i ponownie włączyć.

GWARANCJA 3-LETNIA

Niniejszy wyrób objęty jest gwarancją rozpoczynającą się z dniem sprzedaży pod warunkiem, że był on użytkowany zgodnie z Instrukcją użytkownika.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- niezgodnym z Instrukcją użytkowaniem wyrobu
- uderzeniem, upadkiem lub niewłaściwą manipulacją
- nieautoryzowanymi naprawami wyrobu i wprowadzonymi zmianami.

Z uzasadnioną reklamacją prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do dowolnego punktu serwisowego ujętego w wykazie na stronie **www.tescoma.com**.

Kartę gwarancyjną stanowi prawidłowo wypełniony dowód zakupu wyrobu.

sk NÁVOD NA POUŽITIE

Blahoželáme k zakúpeniu výrobku Tescoma a ďakujeme za dôveru prejavenu našej značke. V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu Tescoma prostredníctvom **www.tescoma.com**.

KUCHYNSKÉ VÁHY ELEKTRONICKÉ ACCURA 3,0 KG

CHARAKTERISTIKA

Elektronické váhy ACCURA sú určené k váženiu potravín v domácnosti do hmotnosti 3 kg s funkciou postupného dovažovania viacero potravín. Sú presné, s rozlíšením 1 g. Váhy ACCURA umožňujú váženie v gramoch i unciách, sú dodávané s 3V lithiovou batériou, typ CR2032.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte prepravné obaly, sklenenú vážiacu plochu umyte čistiacim prostriedkom na umývanie skla a osušte.

NAPÁJANIE

Odstráňte kryt otvoru pre batériu na spodnej strane váh a priloženou 3V batériou otočenou značkou „+” nahor zasuníte do otvoru a uzavrite. Používajte výhradne kvalitné 3V lithiové batérie typu CR2032. Batériu vymeňte za novú, ako náhle sa na displeji objaví symbol „LO”.

POZOR!

Použitá batérie nepatria do domového odpadu, ale na miesto k tomu určené alebo na miesto spätného odberu.

ZAPÍNANIE VÁH

Váhy postavte na stabilnú rovnú plochu a zapnite ich stlačením tlačidla **ON/OFF**, na displeji sa zobrazí údaj **„0 g”**. Váhy sú pripravené k váženiu v gramoch. Pre váženie v unciách (Oz) stlačte tlačidlo **UNIT**, na displeji sa objaví údaj **„0.0 Oz”**.

VÁŽENIE POTRAVÍN

Na váhy položte nádobu k váženiu potravín a displej vynulujte stlačením tlačidla **ON/OFF**. Do nádoby vložte potravinu, displej zobrazí jej presnú hmotnosť. Po pridaní každej ďalšej potraviny zobrazí displej celkovú hmotnosť všetkých vložených potravín. Pevné potraviny odpovedajúcich rozmerov možno vážiť priamo na ploche váh.

DOVAŽOVANIE

Po zvážení prvej potraviny stlačte **TARE** a tým displej vynulujte. Vložte ďalšiu potravinu, displej zobrazí hmotnosť poslednej vlozenej potraviny. Takto možno postupne dovažovať ďalšie potraviny až do povolenej nosnosti váh. Pre zobrazenie celkovej hmotnosti všetkých dovažovaných potravín stlačte po vložení poslednej potraviny **TARE**. Po odstránení potravín z váh zobrazí displej ich celkovú hmotnosť.

UKOŇČENIE VÁŽENIA, VYPNUTIE VÁH

Pokiaľ váhy nie sú používané, vypnú po 3 minútach automaticky. Pre manuálne vypnutie odstráňte potraviny z váh, a akonáhle displej zobrazí hodnotu **0 g**, stlačte na niekoľko sekúnd tlačidlo **ON/OFF**.

ÚDRŽBA

Váhy neumývajte v umývačke ani pod tečúcou vodou, neponorte do vody. V prípade potreby čistite plochu váh špeciálnym prípravkom na čistenie skiel, k čisteniu nepoužívajte bežné saponátové čistiace prostriedky, agresívne chemikálie ani čistiace prostriedky na báze piesku apod.

UPOZORNENIE

Určené pre použitie v domácnosti.

Na plochu váh nepokladajte horúce nádoby, pokrmy, chemikálie apod., váhy nevystavujte pare, vlhku ani vyšším teplotám. Pokiaľ váhy dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batériu z váh a skladujte ju samostatne.

Pri prekročení maximálneho zaťaženia sa na displeji objaví symbol **Err**. V takomto prípade odstráňte nádobu s potravinami z váh a zredukujte ich hmotnosť. Celková hmotnosť vážených potravín včítane nádoby nesmie prekročiť 3 kg.

Pred každým použitím sa presvedčte, že sa v blízkosti váh nenachádza elektromagnetické pole - napr. mikrovlnná rúra, mobilný telefón apod. V prípade poruchy funkcie váh vplyvom elektromagnetického žiarenia odstráňte zdroj rušenia a potom váhy vypnite a znovu zapnite.

3 ROKY ZÁRUKA

Na tento výrobok je poskytovaná záruka odo dňa predaja v prípade, že bol výrobok po celú dobu používaný v súlade s Návodom na použitie.

Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady:

- výrobok bol použitý v rozpore s Návodom na použitie
- závady boli spôsobené úderom, pádom či iným neprímeraným spôsobom
- na výrobku boli prevedené neautorizované úpravy a zmeny.

V prípade oprávnenej záruky sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili alebo na niektoré zo servisných stredísk Tescoma (zoznam na **www.tescoma.com**). Ako záručný list slúži riadne vystavený doklad o predaji.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Поздравляем с приобретением изделия Tescoma и благодарим за доверие, оказанное нашей марке. В случае необходимости обращайтесь к своему продавцу или в компанию Tescoma посредством **www.tescoma.com**.

КУХОННЫЕ ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ ACCURA 3,0 KG

ХАРАКТЕРИСТИКА

Электронные весы ACCURA замечательны для взвешивания продуктов до веса 3 кг в домашнем хозяйстве, с функцией последовательного взвешивания нескольких продуктов. Точные, с шагом 1 г. Весы ACCURA позволяют взвешивать в граммах и в унциях, поставляются с 3V литионовой батареекой, тип CR2032.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием снимите транспортировочную упаковку, стеклянную взвешивающую поверхность вымойте моющим средством для мытья стекол и вытрите насухо.

ПИТАНИЕ

Снимите крышку отверстия для батарейки на задней стороне весов, входящую в комплект 3V батарейку, повернутую обозначением „+” вверх, вставьте в отверстие и закройте. Используйте исключительно качественные 3V литионовые батарейки типа CR2032. Батарейку замените на новую, как только на дисплее появится символ **„LO”**.

ВНИМАНИЕ!

Использованные батарейки не выбрасывайте в домашний мусор, утилизируйте в местах обратного сбора.

ВКЛЮЧЕНИЕ ВЕСОВ

Весы поставьте на стабильную ровную поверхность и включите нажатием кнопки **ON/OFF**, на дисплее высветится показатель **0 g**. Весы готовы к взвешиванию в граммах. Для взвешивания в унциях (Oz) нажмите кнопку **UNIT**, на дисплее высветится показатель **„0.0 Oz”**.

ВЗВЕШИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

На весы положите емкость для взвешивания, и показатели дисплея обнулите нажатием кнопки **ON/OFF**. В емкость положите продукт, на дисплее отобразится его точный вес. После помещения каждого следующего продукта отобразится общий вес всех продуктов. Сухие продукты подходящего размера можно взвешивать непосредственно на поверхности весов.

СУММИРОВАНИЕ

После взвешивания первого продукта нажмите на кнопку **TARE** и обнулите показатели. Поместите следующий продукт, на шкале отобразится вес последнего добавленного продукта. Таким образом можно последовательно взвешивать различные продукты до достижения максимально разрешенного веса. Для отображения общего веса всех взвешиваемых продуктов нажмите после помещения последнего продукта **TARE**. После снятия продуктов с весов отобразится показатель общего веса.

ОКОНЧАНИЕ ВЗВЕШИВАНИЯ, ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЕСОВ

Если весы не используются, они выключаются автоматически после 3 минут. Для выключения вручную снимите продукты с весов, и, как только на дисплее появится показатель **0 g**, нажмите на несколько секунд кнопку **ON/OFF**.

УХОД

Весы нельзя мыть в посудомоечной машине, под проточной водой, погружать в воду. В случае необходимости взвешивающую поверхность весов вымойте моющим средством для мытья стекол, для мытья не используйте агрессивные химические вещества, абразивные моющие средства и т.д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предназначено для использования в домашнем хозяйстве.

На поверхность весов не помещайте горячие емкости, продукты, химикаты и т.д. Не подвергайте весы воздействию пара, влажности и высоких температур.

Если весы не используете длительное время, выньте батареку из весов и храните ее отдельно.

При превышении максимально разрешенного веса на дисплее появится символ **Err**. В этом случае снимите емкость с продуктами с весов и уменьшите вес. Общий вес взвешиваемых продуктов, включая емкость, не должен превышать 3 кг.

Перед каждым использованием убедитесь, что вблизи весов не находится электромагнитное поле – например, микроволновая печь, мобильный телефон и т.д. В случае нарушения функции весов под воздействием электромагнетического излучения устраниите его источник, весы выключите и снова включите.

ГАРАНТИЯ 3 ГОДА

Данное изделие имеет 3-летний гарантийный период от даты приобретения.

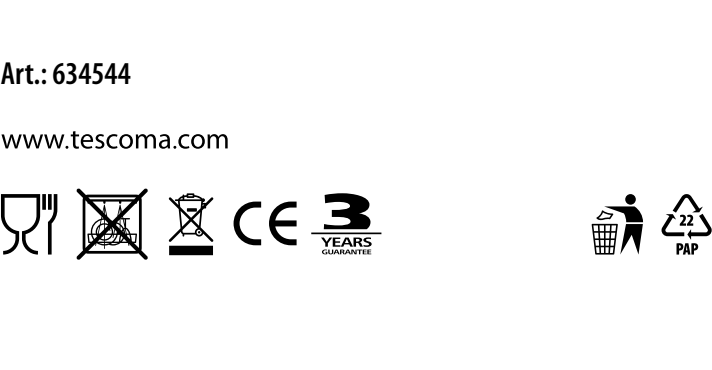
Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- изделие было использовано с нарушением Инструкции по использованию
- дефекты обусловлены ударом, падением или неправильным обращением
- изделие подверглось неавторизированному ремонту или изменению.

В случае обоснованной рекламации обращайтесь к вашему продавцу или в один из сервисных центров, список размещен на **www.tescoma.com**. Гарантийным талоном служит товарный чек.

Art.: 634544

www.tescoma.com



Tescoma s.r.o. - U Tescoma 241, 760 01 Zlín - Česká republika; Distribuito da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia; Distribuido por: Tescoma España, S.L. C.I.F: B-53630646; Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda; DISTR.: Tescoma Sp.z o.o, Wrocławska 33D, 55-095 Długoleśka, Polska; Dovezta: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika; Дистрибутор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия; Дистрибутор: ТОВ „Тескома - Україна” - Одеса